

安娜·菲斯克 Anna Fiske  
Anna Fiske (ill.)

# The Cleaning Lady 清洁女佣 Vaskedamen

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: No Comprendo Press  
Year: 2015 年  
Pages: 80 页  
有英文版样章提供

乐敦的朋友问她：“你很有钱吗，因为你雇了一个清洁女佣？”  
乐敦回答说：“不是的，妈妈和爸爸因为这个工作太累了，因为家里有两个孩子会开来很多需要处理的事情。”  
但是，那个清洁女佣是谁呢？家里有一个清洁女佣是什么样？当她用吸尘器打扫乐敦的房间时，会怎么样呢？



“当安娜·菲斯克创作状态最好的时候，她就是无敌的，例如现在。在给你的孩子看之前，请你先自己看一下。这样，你就能自己坐着哭一会儿，而不会感到尴尬和不好意思了。”

《挪威日报》给这本书打出了最高的六颗星的评价。

“温暖人心的关于友谊的故事，这是她到目前为止最好的儿童绘本。”

Empirix



Photo: Sara Fiske

安娜·菲斯克（出生于1964年）在瑞典的南部长大，现在居住在挪威奥斯陆。她的个人女性杂志儿童漫画作品《拉贝尔》为她赢得了很多奖项。她也为成年人创作漫画作品。她的作品极具斯堪迪纳维亚的儿童文学传统，例如图维·杨森和阿斯特丽·林德恩的作品那样。关于安娜和她的祖母的系列自传类系列作品《祖母与我》已经被翻译成了芬兰语(芬兰漫画中心)，她的成人漫画作品《在毛毯上跳舞》也被翻译成了瑞典语(Optimal)，还有《通往躺椅的管道》被翻译成了瑞典语(Nypon)。

#### Previous titles

部分:

- 《贵宾犬宝拉，一条狗的生活》(2013)
- 《我和奶奶，照顾一直贵宾犬》(2012)
- 《我和奶奶》(2011)
- 《贵宾犬宝拉买牛仔裤》(2006)
- 《贵宾犬宝拉很开心》(2004)
- 《贵宾犬宝拉站起来》(2003)
- 《拉贝尔》儿童杂志1到15册(2005-2009)

成人漫画:

- 《队伍》(2014)
- 《在毛毯上跳舞》(2004)
- 《与动物对话》(2002)
- 《变形记》(1999)

#### Rightsholder

No Comprendo Press a.s.  
P. O. Box 2180 Grunerlokka  
NO-0505 Oslo  
Tel: +47 22 87 08 10  
Mob: +47 480 99 560  
nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

Anna Fiske

# The Cleaning Lady

## Vaskedamen

Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book  
Publisher: No Comprendo Press  
Year: 2015  
Pages: 80  
English sample translation available

— Are you rich, or something, since you're hiring a cleaning lady? her friends ask Lotten.  
— No, Mom and Dad just get so tired because of work, and then there is so much hassle with two children, Lotten responds.  
But who is she, the cleaning lady? What's it like to have a cleaning lady at home? And what will it be like when she'll vacuum in Lotten's room?



'When Anna Fiske is at her best, she is completely unrivaled. Like now. (...) Read the book once by yourself, before you read it with your children. In this way you can sit and cry a little by yourself, without it becoming embarrassing and awkward.'

Dagbladet - gives the book 6 out of 6 stars

'Heartwarming about friendship (...) her best children's comic this far.'

Empirix



Photo: Sara Fiske

Anna Fiske (b. 1964) grew up in the south of Sweden, but now lives in Oslo. Her one-woman-magazine *Rabbel* with comics for children has won a number of prizes. She also makes comics for an adult audience.

Her work for children is in the great Scandinavian tradition of children's literature, i.e. Tove Jansson and Astrid Lindgren.

*Grandmother and I*, part of her autobiographical series about Anna and her grandmother, has been translated into Finnish, (Finnish comics centre) her graphic novel for adult readers *Dancing on the carpet* has been translated into Swedish (Optimal), and *From the Tube to the reclining chair* has been translated into Swedish (Nypon).

#### Awards

The Norwegian School Librarian Association Literature Prize 2016

#### Previous titles

*Selected:*

Palle Puddel, et hundeliv (2013)  
Farmor og jeg, passe på en puddel (2012)  
Farmor og jeg (2011)  
Palle Puddel kjøper olabukser (2006)  
Palle Puddel koser seg (2004)  
Palle puddel står opp (2003)  
Rabbel, barneblad nr. 1-15 (2005-2009)

#### Comics for adult readers:

Gruppa (2014)  
Danse på teppet (2004)  
Snakke med dyr (2002)  
Forvandlingen (1999)

#### Rightsholder

No Comprendo Press a.s.  
P. O. Box 2180 Grünerløkka  
NO-0505 Oslo  
Tel: +47 22 87 08 10  
Mob: +47 480 99 560  
nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

安娜·菲斯克 Anna Fiske  
Anna Fiske (ill.)

# Palle Poodle 贵宾犬帕拉

## Palle Puddel

Genre: 儿童与青少年文学  
Category: 绘本 (系列)  
Publisher: No Comprendo Press 出版社  
Year: 2003-2016 年  
有英文版样章提供



Photo: Sara Fiske

安娜·菲斯克已经出版了关于贵宾犬帕拉的本三本有趣的故事书。(2003-2006, 32-40 pages)

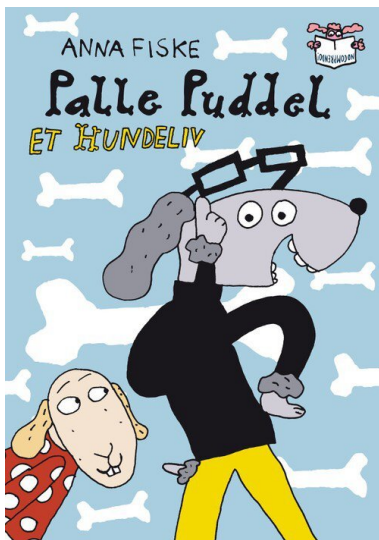
由她个人独立创办的专门为孩子们漫画杂志《涂鸦》(Scribble, 2005-2009) 荣获了一系列的奖项, 在众多有趣的漫画人物中, 就有这只可爱的贵宾犬帕拉。贵宾犬帕拉的故事被结集成册, 《贵宾犬帕拉, 一只狗的生活》(2013年)。2016年, 安娜·菲斯克又发表了关于贵宾犬帕拉的最新长篇故事《贵宾犬帕拉去纽约》。

《贵宾犬帕拉去纽约》, 2016年  
《贵宾犬帕拉去, 一只狗的生活》, 2013年  
《贵宾犬帕拉买牛仔裤》, 2006年  
《贵宾犬帕拉在家休息》, 2004年  
《贵宾犬帕拉起床》, 2003年

### 对《贵宾犬帕拉去纽约》的赞誉:

“这是一本打动了很多人成年人的书.....一本非常值得一读的书.....里面传达了新鲜、动人的爱的艺术。这本书会给你带来快乐。(.....) 这本书的绘画非常动人, 富有想象力, 每一个人物都有最独特的个性。(.....) 书中的故事充满了细节, 有很多事情在不停同时进行的, (.....) 这是一个关于友情和艺术的故事。”

大都市杂志 Numer Magazine



“贵宾犬帕拉其实是一个从千年而来的嬉皮士, 可能很多孩子都会在它的身上看到自己父亲的影子。(.....) 菲斯克是一个大艺术家。她独自在挪威为孩子们创作着这样的高水准的作品。”

(.....) 没有理由不给你的孩子介绍这本书。”

卑尔根时报 Bergens Tidende  
对《贵宾犬帕拉, 一只狗的生活》的赞誉。

安娜·菲斯克(生于1964年)在瑞典南方长大, 现居住于奥斯陆。她个人创办的儿童漫画杂志《涂鸦》荣获了许多奖项。她也为成年人创作漫画作品(《清洁工》、《在抹布上舞蹈》、《小队》等)。

她的作品充满了斯堪的纳维亚儿童文学的传统, 受到了包括托夫·杨森和林格伦在内的重要作家的影响。安娜·菲斯克已经出版了关于《我和外婆》的两本故事书, 另外还有取材于《涂鸦》杂志曾经连载过的关于贵宾犬帕拉的故事集, 还有三本为小孩子们创作的贵宾犬帕拉的其他系列故事: 《贵宾犬帕拉起床》、《贵宾犬帕拉在家休息》和《贵宾犬帕拉买牛仔裤》。2016年, 安娜·菲斯克出版了她关于贵宾犬帕拉的最新长篇故事《贵宾犬帕拉去纽约》。

### Previous titles

《贵宾犬宝拉, 一条狗的生活》(2013)  
《我和奶奶, 照顾一直贵宾犬》(2012)  
《我和奶奶》(2011)  
《贵宾犬宝拉买牛仔裤》(2006)  
《贵宾犬宝拉很开心》(2004)  
《贵宾犬宝拉站起来》(2003)  
《拉贝尔》儿童杂志1到15册(2005-2009)

### 成人漫画:

《队伍》(2014)  
《在毛毯上跳舞》(2004)  
《与动物对话》(2002)  
《变形记》(1999)

### Rightsholder

出版社 No Comprendo Press a.s.  
地址: P. O. Box 2180 Grünerløkka  
NO-0505 Oslo  
电话: +47 22 87 08 10  
电话: +47 480 99 560  
nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

Anna Fiske

# Palle Poodle

## Palle Puddel

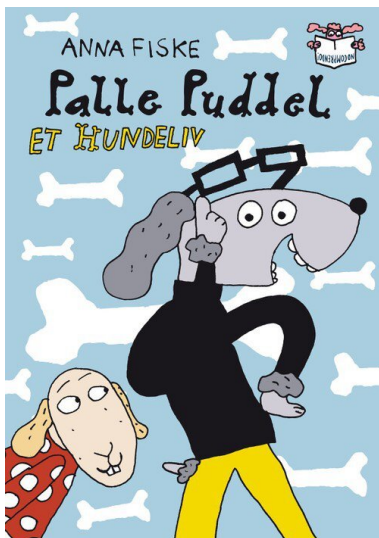
Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book (series)  
Publisher: No Comprendo Press  
Year: 2003-2016  
English sample translations available

Anna Fiske has published three books on the charming poodle Palle, for small children (2003-2006, 32-40 pages). Her one-woman-magazine *Rabbel, (Scribble)* 2005-2009 contained comics for children and the magazine won a number of prizes. And one of the many charming characters to pop up in *Rabbel*, was luckily Palle Poodle. The Palle Poodle-stories from *Rabbel* were later published in one volume, *Palle Puddel, et hundeliv* (2013). And in 2016, Anna Fiske published her longest Palle Poodle-story to date, *Palle Puddel drar til New York*.

**Palle Poodle goes to New York (Palle Puddel drar til New York), 2016**  
**Palle Poodle. A Dog's Life (Palle Puddel, et hundeliv), 2013**  
**Palle Poodle buys jeans (Palle Puddel kjøper olabukser), 2006**  
**Palle Poodle relaxes at home (Palle Puddel koser seg), 2004**  
**Palle Poodle gets up (Palle puddel står opp), 2003**

### Praise for *Palle Poodle goes to New York*:

'A book I on several occasions have pushed on other adults ... a true pleasure to read ... conveys a refreshing, heartfelt love of art. It quite simply makes you very happy. (...) The drawings in the book are as exciting, diverse, vibrant and cool as the characters themselves (...) much is happening in each image, and there are lots of fine details to discover throughout the story. (...) it is just as much about friendship as about art.'  
-*Numer Magazine*



'Palle Poodle is actually a hipster from around the millennium, and in this respect there are probably many children who can recognize their own father in this cultured vivand (...). Fiske is a master craftswoman. She is virtually alone in Norway in creating cartoons for children at this level. (...) in other words, no reason not to introduce your kid to the cultural elite in dog disguise.'

Bergens Tidende, on "Palle Poodle. A Dog's Life"



Photo: Sara Fiske

Anna Fiske (b. 1964) grew up in the south of Sweden, but now lives in Oslo. Her one-woman-magazine *Rabbel, (Scribble)* with comics for children has won a number of prizes. She also makes comics for an adult audience (*The Cleaning Lady, Dancing on the rug, The Group*, and more).

Her work for children is in the great Scandinavian tradition of children's literature, i.e. Tove Jansson and Astrid Lindgren. Anna Fiske has published two volumes of "Grandma and I"-stories, and one volume of Palle Poodle stories from *Rabbel*, plus three Palle Poodle books for small children: *Palle Poodle gets up, Palle Poodle relaxes at home, Palle Poodle buys jeans*. In 2016 Anna Fiske published her longest Palle Poodle-story: *Palle Poodle goes to New York*.

### Previous titles

Palle Puddel, et hundeliv (2013)  
Farmor og jeg, passe på en puddel (2012)  
Farmor og jeg (2011)  
Palle Puddel kjøper olabukser (2006)  
Palle Puddel koser seg (2004)  
Palle puddel står opp (2003)  
Rabbel, barneblad nr. 1-15 (2005-2009)

### Comics for adult readers:

Gruppa (2014)  
Danse på teppet (2004)  
Snakke med dyr (2002)  
Forvandlingen (1999)

### Rightsholder

No Comprendo Press a.s.  
P. O. Box 2180 Grünerløkka  
NO-0505 Oslo  
Tel: +47 22 87 08 10  
Mob: +47 480 99 560  
nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

安娜·菲斯克 Anna Fiske  
Anna Fiske (ill.)

# Grandma and I 我和外婆

## Farmor og jeg

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: No Comprendo Press 出版社  
Year: 2011-2012  
有英文版样章提供

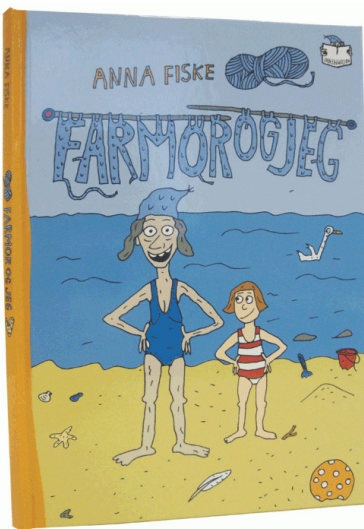
安娜·菲斯克已创作了两本关于“我和外婆”的书。由她个人独立创办的专门为孩子们漫画杂志《涂鸦》(Scribble, 2005-2009) 荣获了一系列的奖项，其中就包括有关于“我和外婆”的精彩系列故事。《涂鸦》中“我和外婆”的故事于2011年被集结成册。2012年，安娜·菲斯克发表了五个关于安娜和她活泼的外婆的新故事，“我和外婆——照看一只贵宾犬”。

### 对《我和外婆》的赞誉：

“外婆的生活精彩绝伦。菲斯克创作了一本可爱的儿童故事书.....我们可以再次看到《涂鸦》杂志中最有活力的角色，外婆和小安娜。.....书中的插画是那么的有趣，充满了细节，让人愿意一遍又一遍地反复阅读这五个故事。绘本的用色非常有品位，让读者能够看到一个广场中发生的故事.....这本书给我们带来了许多趣味，同时也提出了一些严肃的问题，关于死亡，关于孤独，并用一种非常美好而直接的方式提出它们。外婆可能在宾果不能在圣诞节的时候来帮忙的事情上说了谎，但是她绝对有一颗金子一般的心。”  
——《挪威日报 Dagbladet》

### 对《我和外婆——照看一只贵宾犬》的赞誉：

“在安娜·菲斯克的这本《我和外婆》的故事书中，主角是皮皮。皮皮长了一头卷发，每天都在乡下骑着摩托车赛车.....外婆让我想起了我曾经见过的一些女性，她们乐于奉献，善于启发别人，能够跳出一般的思考框架来考虑问题。幸运的是，这里有恨过勇敢而又慷慨的外公外婆和爷爷奶奶们，他们是我们学习的榜样！”——挪威《祖国的朋友 Fædrelandsvennen》报社



“一个人能够和外婆这样的生活实在是太有趣了！这本书中的这位外婆简直太潮了，她的生活精彩无比，而且有很多奇思妙想。她把自己每一天的生活都过程了派对，千万不要错过这本可以作为给大人和小孩补充生活活力的书。安娜·菲斯克充满活力的插画绝对是让这部作品完美呈现的重要部分。”

城市报 Byavisja 对《我和外婆——照看一只贵宾犬》的评论



Photo: Sara Fiske

安娜·菲斯克（生于1964年）在瑞典南方长大，现居住于奥斯陆。她个人创办的儿童漫画杂志《涂鸦》荣获了许多奖项。她也为成年人创作漫画作品（《清洁工》、《在抹布上舞蹈》、《小队》等）。她的作品充满了斯堪的纳维亚儿童文学的传统，受到了包括托夫·杨森和林格伦在内的重要作家的影响。安娜·菲斯克已经出版了关于《我和外婆》的两本故事书，另外还有取材于《涂鸦》杂志曾经连载过的关于贵宾犬帕拉的故事集，还有三本为小孩子们创作的贵宾犬帕拉的其他系列故事：《贵宾犬帕拉起床》、《贵宾犬帕拉在家休息》和《贵宾犬帕拉买牛仔裤》。2016年，安娜·菲斯克出版了她关于贵宾犬帕拉的最新长篇故事《贵宾犬帕拉去纽约》。

### Foreign sales

芬兰 (Farmor og jeg)  
Finland

### Previous titles

《贵宾犬宝拉，一条狗的生活》(2013)  
《我和奶奶，照顾一直贵宾犬》(2012)  
《我和奶奶》(2011)  
《贵宾犬宝拉买牛仔裤》(2006)  
《贵宾犬宝拉很开心》(2004)  
《贵宾犬宝拉站起来》(2003)  
《拉贝尔》儿童杂志1到15册 (2005-2009)

### 成人漫画:

《队伍》(2014)  
《在毛毯上跳舞》(2004)  
《与动物对话》(2002)  
《变形记》(1999)

### Rightsholder

出版社：No Comprendo Press a.s.  
地址：P. O. Box 2180 Grünerløkka  
NO-0505 Oslo  
电话：+47 22 87 08 10  
电话：+47 480 99 560  
邮箱：nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

Anna Fiske

# Grandma and I

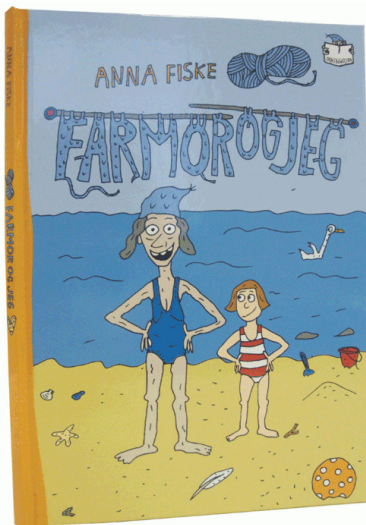
## Farmor og jeg

Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book (series)  
Publisher: No Comprendo Press  
Year: 2011-2012  
English sample translations available

Anna Fiske has so far published two books on Grandma and I. Her one-woman-magazine *Rabbel*, (*Scribble*, 2005-2009) won a number of prizes and contained comics for children, among these the charming series of Grandma and I. The stories from *Rabbel* have been published in one volume, *Farmor og jeg* (2011). And in 2012, Anna Fiske published five brand new stories about Anna and her lively grandmother, *Farmor og jeg. Passe på en puddel*.

**Praise for *Farmor og jeg*:** 'A fireworks of a grandmother. Lovely children's book by Fiske. ... Great that we get to meet Rabbel's (*Scribble*'s) most energetic character, Grandma, again, and mini-Anna ... The drawings are joyful and full of little details, making you read the five stories again and again. The colours are crisp and tasteful, giving the images a calm impression despite all the activity within the squares. ... the book offers lots of fun antics, but also raises serious issues like death and solitude in a fine and straightforward way. Grandma may cheat at Bingo and cannot be bothered to help out much during the Christmas season, but she sure has a heart of gold.' - *Dagbladet*

**Praise for *Farmor og jeg. Passe på en puddel*:** 'In Anna Fiske's *Grandma and I*, the main character is a kind of Pippi with cauliflower hair, racing around the countryside on a scooter. ... Grandma reminds me of women I've met, giving and inspiring, who dare to think outside the box and be themselves. Fortunately, there are many brave, generous grandparents out there, good role models for us who are coming after!' - *Fædrelandsvennen*



Amazing how much fun one can have with a grandma! A grandma who is completely hyper and full of life and joy and a thousand good ideas. This grandma turns every day into a party, and rattles things up. Do not miss this vitamin-injection of a book for small and large. Anna Fiske's energetic illustrations are the finishing touch.'

Byavisa on "Farmor og jeg. Passe på en puddel"



Photo: Sara Fiske

Anna Fiske (b. 1964) grew up in the south of Sweden, but now lives in Oslo. Her one-woman-magazine *Rabbel*, (*Scribble*) with comics for children has won a number of prizes. She also makes comics for an adult audience (*The Cleaning Lady*, *Dancing on the rug*, *The Group*, and more).

Her work for children is in the great Scandinavian tradition of children's literature, i.e. Tove Jansson and Astrid Lindgren. Anna Fiske has published two volumes of "Grandma and I"-stories, and one volume of *Palle Poodle* stories from *Rabbel*, plus three *Palle Poodle* books for small children: *Palle Poodle gets up*, *Palle Poodle relaxes at home*, *Palle Poodle buys jeans*. In 2016 Anna Fiske published her longest *Palle Poodle*-story: *Palle Poodle goes to New York*.

#### Foreign sales

Finland (*Farmor og jeg*)

#### Previous titles

*Palle Puddel, et hundeliv* (2013)  
*Farmor og jeg, passe på en puddel* (2012)  
*Farmor og jeg* (2011)  
*Palle Puddel kjøper olabukser* (2006)  
*Palle Puddel koser seg* (2004)  
*Palle puddel står opp* (2003)  
*Rabbel*, barneblad nr. 1-15 (2005-2009)

#### Comics for adult readers:

*Grappa* (2014)  
*Danse på teppet* (2004)  
*Snakke med dyr* (2002)  
*Forvandlingen* (1999)

#### Rightsholder

No Comprendo Press a.s.  
P. O. Box 2180 Grünerløkka  
NO-0505 Oslo  
Tel: +47 22 87 08 10  
Mob: +47 480 99 560  
nocompre@online.no  
www.nocomprendopress.com

特鲁德·田斯瓦尔德 Trude Tjensvold  
Trude Tjensvold (ill.)

# Bo Moves Out 博搬走了

## Bo flyttar ut

Genre: 儿童与青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: Samlaget 萨姆拉格出版社  
Year: 2016 年  
Pages: 32 页  
Complete English version is available

这是一本关于被忽略的感的充满想象力的故事书。有一只名叫博的猫，在名叫维克多的狗搬进这个家的时候，它很喜欢奶油。但是维克多代替了博的女主人的床上的位置。女主人以前会给博培根和煮好的鱼肉吃，但是现在她只喂给它肝脏，因为那些都是维克多想吃的。看上去，女主人更喜欢维克多。所以，博要找到一个新的住处。它开始满世界地寻找一个新的家，一个没有狗的家。

这本书充满了幽默，色彩丰富，紧紧抓住了“被忽略的感受”这一主题。当感受过这个世界上的各种危险后，博才意识到有女主人和维克多的家有多么好。一个经典的故事，配以美丽的插图。

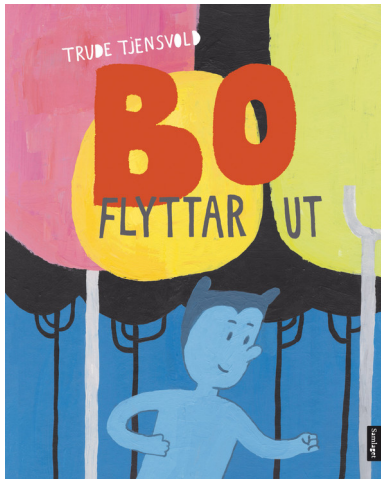


Photo: Kristin Aafloy Opdalen

特鲁德·田斯瓦尔德（生于1964年）是一位插画家和设计师。这是她的第一本书。

**Foreign sales**  
丹麦  
Denmark

**Rights holder**  
Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10

Trude Tjensvold

# Bo Moves Out

Bo flyttar ut

Genre: Children

Category: Picture Book

Publisher: Samlaget

Year: 2016

Pages: 32

Complete English version is available

This is an imaginative picture book about feeling ignored. Bo the Cat was like the cat who got the cream before Viktor the Dog moved in. He takes Bo's place in the mistress's bed. The mistress used to give Bo fried bacon and cooked fish, but now she only serves liver, because that's what Viktor wants. The mistress seems to be more interested in Viktor the Dog than Bo the Cat. There's only one thing to be done, and that is to find somewhere else to live. So Bo sets out into the world to find a new home where there are no dogs.

This picture book is bursting with humour and colour, and captures how it feels to be ignored. When faced with the dangers of the big wide world, however, Bo realises how good things were at home with the dog and his mistress.

A classic story with engaging illustrations.



Photo: Kristin Aafløy Opdalen

Trude Tjensvold (b. 1964) is an illustrator and designer. This is her first book.

**Foreign sales**

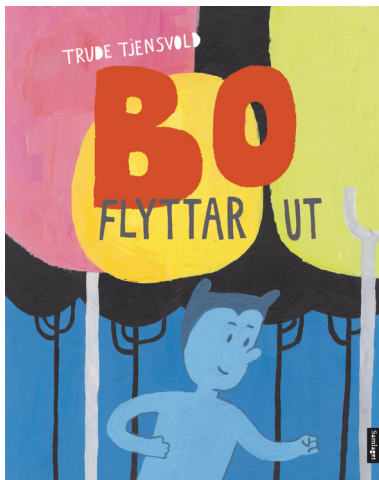
Denmark

**Rightsholder**

Saga Literary Agency

rights@samlaget.no

+47 45 25 51 10





格丽德·艾克斯·俄温斯滕 G. A. Øvsteng  
Per Ragnar Møkleby (ill.)

# First Mum on Mars 第一个登上火星上的妈妈 Førstemamma på Mars

Genre: 儿童与青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: Samlaget 萨姆拉格出版社  
Year: 2013 年  
Pages: 58 页  
有英文版样章提供

当妈妈不在家的时候，她在哪儿呢？或许是在火星上？这个故事中的小女孩对这个问题有很多不同的答案，一个比一个富有想象力。但是其实她心里知道：妈妈在医院。这本书讲述了一个关于父母生病的富有温情的故事。书中的文字和插图相互交融，当文字不能表达的时候，插图很好的接过了这一任务。  
该书的插图由佩尔·拉格纳·默克勒比绘制



“这本书的书名看似充满了挑战性，却讲述了一个非常悲伤的故事。妈妈生病了，住在医院里。她的女儿无法接受这件事，她不能相信.....这本书告诉了我们该如何面对悲伤的现实。当小女孩见到妈妈的时候，想象和游戏帮助了她。这场旅行的终点在火星，那里没有任何生命。但是妈妈就在那里。”

挪威晚邮报 Aftenposten



Photo: Dag Jenssen

格丽德·艾克斯·俄温斯滕（生于1974年）是一位作家和戏剧家。佩尔·拉格纳·默克勒比（生于1974年）是一位插画家和设计师。2007年，他们创作了绘本《寻找》。2011年他们创作了绘本《梦》。媒体报道说：“这是一本关于美梦的好书。”

#### Awards

荣获 2013 年文学评论大奖和挪威文化部绘本大奖。

#### Rights holder

Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10  
www.sagaliteraryagency.no

Gyrid Axe Øvsteng

# First Mum on Mars

## Førstemamma på Mars

Genre: Children And Young Adults  
Category: Picture Book  
Publisher: Samlaget  
Year: 2013  
Pages: 58  
English sample translation available

Where is mum when she is not at home? On Mars perhaps? The girl in this story has many explanations for where mum is, one explanation more imaginative than the next. But deep down she knows the truth: mum is in hospital.

This is a lively and energetic story about what it is like having a parent who is ill. The text and pictures are carefully interwoven, and when the words do not explain, the pictures and illustrations take over.

Illustrated by Per Ragnar Møkleby.

Awarded the Literary Critics' Prize 2013 and the Ministry of Culture's Picture Book Prize 2013



'The book with the adventurous title hold a terribly sad story. Super Mum is gone, hospitalized with a serious illness. Her little girl finds it impossible to take in, it can't be true... The book is about the way into the painful realization. Finally she meets her Mum, and is helped by imagination and plays. The journey ends at Mars, the planet where there likely is no life. But mom is there.'

Aftenposten



Photo: Dag Jenssen

GYRID AXE ØVSTENG (b. 1974) is an author and a dramatist.

PER RAGNAR MØKLEBY (b. 1974) is an illustrator and designer.

In 2007 they made the picture book Finn. In 2011 they made the picture book Dreams (Draumar). The press wrote: "A charming picture book about sweet dreams."

#### Rightsholder

Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10  
www.sagaliteraryagency.no

爱娜·奥斯兰 Erna Osland

# When You Walk on a Bridge 当你走上一座桥 Når du går på ei bru

Genre: 儿童与青少年文学 (非虚构类)

Category: 绘本

Publisher: Mangschou Forlag 芒收出版社

Year: 2011 年

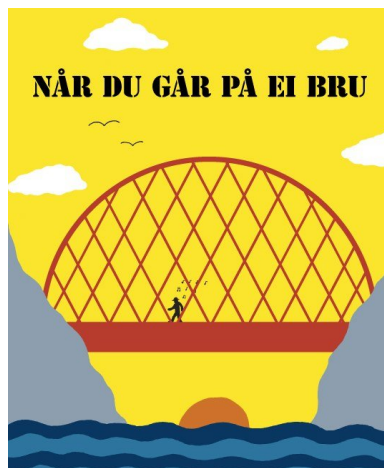
Pages: 64 页

有英文版样章提供

为什么一座桥可以承载你，还有巨大的拖车和沉重的火车？让我们一起来探索这个奥秘吧，来看看桥梁是如何建造起来的。这本书介绍了各种各样的桥梁，供行人使用的桥，还有专门承载汽车和火车的大桥。里面有关于世界上最不可思议的大桥，比如在北京和上海之间的世界上最长的铁路大桥：它足有164800米长。这本书会告诉我们桥梁建造的方法、材料和施工方式，且简单明了。还有关于特殊桥梁建造的内容。

《当你走上一座桥》是一本关于工程和建造的故事书。

该书的插图由艾斯本·弗里伯格绘制。



爱娜·奥斯兰是一位凭借虚构类和非虚构类儿童作品多次获奖的作家。她的作品语言充满了魅力，能够启发读者，让人进入她为我们展示出的这个丰富多彩的探索世界。她的作品在挪威及国际上屡次获奖，并被翻译成了多种语言。

#### Foreign sales

韩国

South Korea

#### Rights holder

Saga Literary Agency

rights@samlaget.no

+47 45 25 51 10

www.sagaliteraryagency.no

Erna Osland

# When You Walk on a Bridge

## Når du går på ei bru

Genre: Children And Young Adults  
Category: Non-Fiction  
Publisher: Mangschou Forlag  
Year: 2011  
Pages: 64  
English sample translation available

What makes it possible for a bridge to hold not only you, but huge trailers and heavy trains? Come along and investigate what makes bridges strong, and how they are built.

The book describes how different kinds of bridges are used, for pedestrians, cars and trains. It tells about peculiar and fascinating bridges - like the world's longest railway bridge between Beijing and Shanghai: 164 800 metres long. It shows construction methods, materials and jobs are described entertainingly and easily understandable. The book also follows the building of a particular bridge.

*When You Walk on A Bridge* is a book on engineering and building as well as the stories behind bridges.

The book is fully illustrated by Espen Friberg.



Erna Osland has written numerous novels for children and YA, such as *Ringar i blod* (*Rings in blood*, 1994), *Salamanderryttaren* (*The Salamander Rider*, 1999) and *Den farlega reisa* (*The dangerous journey*, 2006); all published by Samlaget.

Osland is also a well recognized author of non-fiction for children, especially about natural history, like *Når du går på ei bru* (*When you walk of a bridge*, 2011), published by Mangschou, and *Når det regner i Afrika* (*When it rains in Africa*, 2015), Samlaget.

Erna Osland has won a number of Norwegian and international prizes for her books, and has been translated into several languages.

**Foreign sales**  
South Korea

**Rights holder**  
Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10  
www.sagaliteraryagency.no

克里斯蒂安·维克·耶尔德 Christian W. Gjerde  
Lene Ask (ill.)

# The Search for the Four-Leaf Clover 寻找四叶草

## Jakta på firkløveren

Genre: 虚构类

Category: 小说

Publisher: Samlaget 萨姆拉格出版社

Year: 2016 年

Pages: 326 页

有英文版样章提供

现在这里是暑假。阿尔瓦和延斯和古迪一起游泳，他们要寻找四叶草，树屋里是他们开会的地点。他们在这座海岛上做各种各样有趣的事情。不久后，一个新孩子来了。现在他们一共有三个人了——他们的快乐可以变成三倍！但是这个新来的男孩来了之后，阿尔瓦意识到这个暑假将会变得不同。这里有嫉妒、争吵和阴谋。阿瓦尔必须快速成长为他自己的小英雄。

《寻找四叶草》是一本温暖而精彩的书——作者的语言充满想象力和魅力。它将成为一本经典！



Photo: Carl Christian Raabe

克里斯蒂安·维克·耶尔德（生于1981）是一位教育家，同时也是一位教师，和挪威广播电视台的儿童频道和广播节目的主持人。他现在是《国家音乐会》节目的制作人。

#### Foreign sales

德国、俄罗斯

Germany, Russia

#### Rightsholder

Saga Literary Agency

rights@samlaget.no

+47 45 25 51 10

www.sagaliteraryagency.no

Christian Wiik Gjerde

# The Search for the Four-Leaf Clover

## Jakta på firkløveren

Genre: Children and Young Adults  
Category: Novel  
Publisher: Samlaget  
Year: 2016  
Pages: 326  
English sample translation available

The summer holidays are here. Alvar and Jens swim with Goldie, search for four-leaf clovers, have club meetings in the tree house. In fact, they do all the fun things one can do on an island. And soon a new kid will be moving into the big old rambling house. Now they will be three – it's got to be triple fun! But when the new boy arrives, Alvar understands that the summer is going to be quite different from what he had imagined. There is jealousy, quarrels and intrigues. Alvar must find the little hero in himself, and quickly.

*The Search for the Four-Leaf Clover* is a warm and exiting story.  
A forthcoming classic!



Photo: Carl Christian Raabe

Christian Wiik Gjerde (b. 1981) is an educator and has worked both as a teacher and presenter in NRK Super TV / NRK P1 Radio. He is now a producer for Rikskonsertene («The national concerts»).

**Foreign sales**  
Germany, Russia

**Rights holder**  
Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10  
www.sagaliteraryagency.no

卡莉·斯麦蓝 Kari Smeland

# The Crowdive Family

## 克劳德乌家 and 他们的喷嚏邻居

### Familien Kråkestup og nyset i nabohuset

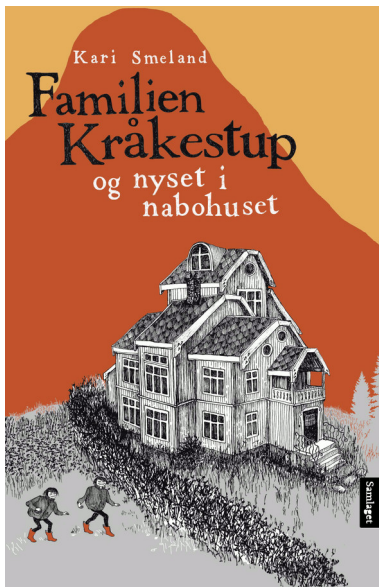
Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 小说  
Publisher: 萨门拉格出版社 Samlaget  
Year: 2012 年  
Pages: 172 页  
Chinese sample translation available

你是一个好奇心很重的人吗？

在一个破旧房子里住着吵吵闹闹的克劳德乌一家人。他们家旁边只有一栋房子，当西格尔叔叔还是个孩子的时候，那里就一直空着没有人住。但忽然有一天，小孩子们怀疑有人搬进去了。一场针对隔壁的房子的探查引发了一连串了荒谬有趣的事情。本书中精妙绝伦的故事会使人乐在其中。还有精美的插图，这也使得孩子自己读起来更容易理解。

适合7至10岁的儿童阅读。

本书插画由莫娜·布雷克绘制。



“一本精彩的儿童书，讲述了一个古怪的家庭的故事。这克劳德乌家让我想起了安妮凯斯、韦斯利、罗尔德达尔和留个布勒比家的孩子。（.....）这本书有一种惊人的让你放不下手的能量。”

《挪威日报 Dagbladet》



Photo: Kari K. Breistein

卡莉·斯麦蓝拥有历史和社会学双学士学位，她是一名图书管理员。这是她的第一本书。她的第二本书，《马戏团之乱 (Sirkus Spetakkel) 》于2014年3月发表。

#### Foreign sales

捷克、丹麦、法国、德国

Czech Republic, Denmark, France, Germany

#### Rights holder

Saga Literary Agency  
rights@samlaget.no  
+47 45 25 51 10  
www.sagaliteraryagency.no

Kari Smeland

# The Crowdive Family and the Sneeze in the House Next Door

## Familien Kråkestup og nyset i nabohuset

Genre: Children and Young Adults

Category: Children's Novels

Publisher: Samlaget

Year: 2012

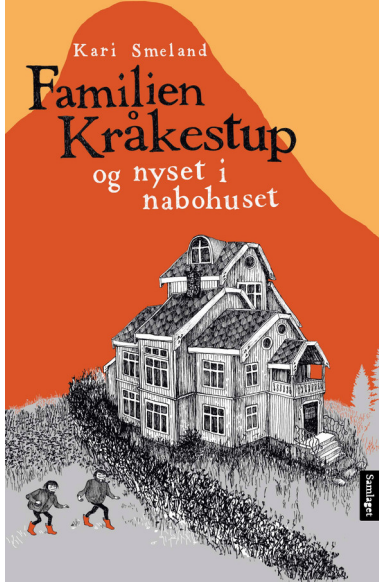
Pages: 172

English and Chinese sample translations available. German edition available

The huge and boisterous Crowdive family lives in an old and dilapidated house. There is only one other house in the neighborhood, and no one has lived there since uncle Sigurd was a boy. But one day the youngest of the twins suspects that someone has moved in.

The investigation of the house next door strings together an abundance of absurd events and with its vibrant ideas the book is a joy to read aloud. Beautifully printed and illustrated it also makes it easy for children to read for themselves. Suitable for 7 to 10 year olds.

Illustrated by Mona Brekke.



“Fantastic children’s book début about an eccentric family. *The Crowdive Family* reminds me of Anne Cath. Vestly, Roald Dahl and *The Six Bullerby Children*. (...) There is an amazing energy in the story that grabs you from the get-go.”

Dagbladet



Photo: Tove K. Breistein

Kari Smeland (b. 1984) holds a Bachelor's degree in History and Social Studies and works as a librarian. In 2014 Smeland wrote the children's novel *Circus Ruckus* (*Sirkus Spetakkel*).

Mona Brekke (b. 1975) works with drawings and installations.

#### Foreign sales

Czech Republic, Denmark, France, Germany, Malta, Turkey

#### Rightsholder

Saga Literary Agency

rights@samlaget.no

+47 45 25 51 10

www.sagaliteraryagency.no



希尔德·哈格瑞普 H. Hagerup & K. Roskifte  
Kristin Roskifte (ill.)

# My Child 我的孩子

## Barnet mitt

Genre: 儿童及青少年文学

Category: 绘本

Publisher: 玛吉孔出版社

Year: 2015 年

Pages: 48 页

有英文版样章提供

一位母亲回顾她每一天的生活和作为家长的经历。她是不是一个好妈妈呢？她可以为她的女儿做什么呢？她能够成为世界上最美丽的女孩儿的母亲，这是不是一件令人惊叹的事情呢？我们可以根据时间的发展经历这些紧张的早晨、幼儿园的下午、睡在一张床上的夜晚、游戏时间和家庭时间——这里面既有开心也有烦恼。但是她们之间最重要的事情是请不停止的爱和在一起的幸福。这本书是给父母的一份礼物。  
由克莉丝汀·罗西福特绘制插图。



希尔德·哈格瑞普出生于1976年。她为儿童及青少年创作了很多作品，并因此收获殊荣。她的作品已经在16个国家出版。

希尔德·哈格瑞普曾为阿加莎·克莉丝汀创作传记，还有一些短篇故事，一部戏剧和一本成人文学。此外，她的一些短篇故事还被收录进了一些小说选辑中。

克莉丝汀·罗西福特是一位插画家，她在英国金斯顿大学获得硕士学位。她的插图作品据有故事性、趣味性和细节性。她涉猎广泛，并创作了七部绘本。

罗斯福特凭借其作品获得了很多奖项。

### Previous titles

部分:

- 《福斯特岛上的幽灵，5本书》(2011-2015)
- 《蒂姆大侦探和他的助手，目前出版了3本》(2012-13. 和她的父亲克劳斯·哈格瑞普共同创作)
- 《咬》，2007
- 《蒲公英之歌》，2002
- 《亲爱的》，2000
- 《浪花》，1998

### Rightsholder

玛吉孔出版社 Magikon forlag  
Svein Størksen  
Tel.: +47 977 50 060  
Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
E-mail: svein@magikon.no  
www.magikon.no

Hilde Hagerup  
Kristin Roskifte (ill.)

# My Child

## Barnet mitt

Genre: Children and young adults  
Category: Picture Book for Parents  
Publisher: Magikon  
Year: 2015  
Pages: 48  
English sample translation available

A mum reflects upon everyday life and parenthood. Is she good enough? Is there anything else she could do for her daughter? Isn't it incomprehensible that she gets to be the mother of the most beautiful girl in the world? We follow their time together through stressful mornings, kindergarden afternoons, nights where they end up in the same bed, playtime and home time — through worries and joy. But the greatest thing between them is the never ending love and the mutual happiness of being together. This is a picturebook and a gift book for both mothers and fathers.

Illustrated by Kristin Roskifte.



Hilde Hagerup was born in 1976. Her numerous books for children and young adults have received much acclaim and have won her several awards. Her previous books have been published in 16 countries. Hagerup has also written a biography of Agatha Christie, several short stories, a play and a novel for adults. In addition to her own books, several short stories she has written are published in numerous anthologies.

Kristin Roskifte is an illustrator with an MA in illustration from Kingston University in England. Her illustrations are narrative and full of details and humour. She is working within many different fields and has among other things written and illustrated seven picture books. Roskifte has won many prizes for her illustrations and books.

**Foreign sales**  
Japan, Macedonia

**Previous titles**  
*Selected titles by Hilde Hagerup:*  
The Ghosts of Frosty Island-series, 5 volumes (2011-2015)  
Master Detective Tim and Co-series, so far 3 volumes (2012-13. Co-written with her father Klaus Hagerup)  
The Bite, 2007  
The Dandelion Song, 2002  
Dearly Loved, 2000  
Spindrift, 1998

**Rightholder**  
Magikon forlag  
Svein Størksen  
Tel.: +47 977 50 060  
Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
E-mail: svein@magikon.no  
www.magikon.no

尼娜·诺达尔·露娜 Nina Nordal Rønne  
Nina Nordal Rønne (ill.)

# Leftover-Ella 剩下的埃拉 Tiloversmari

Genre: 儿童与青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: Magikon 玛吉孔出版社  
Year: 2014 年  
Pages: 40 页  
Complete English sample translation available

贝拉是一个很漂亮的剪纸娃娃。她很满意自己的样子，看着那些和剪刀放在一起的剩下的废纸。突然，不知怎么出现了很大的噪声，“剩下的埃拉”从废纸堆中出现了。一开始，贝拉很不喜欢她，但是当她们互相帮助从可怕的剪刀那里逃出后，她们成为了最好的朋友。

这本书是关于友谊和敌人，创造和毁灭，主动和被动的故事。  
该书中的插图由作者本人绘制。



“对年轻读者的一次想象力的大轰炸。”

挪威日报 Dagbladet

“一本富于原创力的绘本，讲述了关于发现、创造力的故事……剩下的埃拉使用了一种非常优秀的表达方式，这也是这部作品取得如此成功的原因……书中的文字充满了诗意。”

儿童文学评论网 barnebokkritikk.no



尼娜·诺达尔·露娜（生于1972年）是挪威插画家、动画家和作家。她在沃尔达大学学习动画，在奥斯陆大学学习思想史。她现在是奥斯陆的一位自由插画家。

Foreign sales  
瑞典  
Sweden

Rightsholder  
玛吉孔出版社 Magikon forlag  
联系人：Svein Størksen  
电话：+47 977 50 060  
地址：Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
邮箱：svein@magikon.no  
www.magikon.no

Nina Nordal Rønne

# Leftover-Ella

## Tiloversmari

Genre: Children and Young Adults

Category: Picture Book

Publisher: Magikon

Year: 2014

Pages: 40

Complete English sample translation available

Bella is a pretty cut-out paper doll. She is pleased with herself and looks at the pile of leftover paper left by the scissors. Suddenly noisy and dynamic Leftover-Ella appears from the scraps. At first, Bella doesn't like her. But after they help each other escape from the scary scissors, they become the best of friends. This is a picture book about the duality of friendship/hostility, creation/destruction and initiative/passivity.

Illustrations by the author.



**'A bomb of inspiration for the youngest readers'**

Dagbladet

**'An original picture book about discoveries, creativity and storytelling. ... *Leftover-Ella* uses in a very good way the opportunities text and image have to complement each other, this is one of reason why this is a such successful debut work. ... The text also has obvious poetic qualites.'**

barnebokkritikk.no



Nina Nordal Rønne (b. 1972) is a Norwegian illustrator, animator and author. She has studied animation at Volda University College and History of Ideas at the University of Oslo. She now works as a freelance illustrator in Oslo.

#### Foreign sales

Belgium (French), Iran, Sweden

#### Rights holder

Magikon forlag

Svein Størksen

Tel.: +47 977 50 060

Fjellveien 48A

NO-1410 Kolbotn

E-mail: svein@magikon.no

www.magikon.no

托尔伯格·R·梅辛赛特 T. R. Meisingset  
Akin Duzakin (ill.)

# Cloud 云 Sky

Genre: 儿童与青少年文学

Category: 绘本

Publisher: Magikon 玛吉孔出版社

Year: 2014 年

Pages: 40 页

Complete English sample translation available

格蕾特非常害羞。一天，当她去上课的时候，她遇到了一片名叫“云”的云朵。云和她很不一样，它非常自信、冲动，还有点厚脸皮。云希望格蕾特能和它一块玩。但是当它们试图进入一个需要买票才能进去的展览会时，却因为没有钱买票而被眼里的警卫拦了下来。云很不高兴。但是格蕾特想出了一个办法。她战胜了自己的害羞，和云一起在街头表演，赚到了足够买糖果、棉花糖和车票的钱。

该书中的插画由阿克辛·杜扎辛绘制。



托尔伯格·R·梅辛赛特（生于 1948 年）在奥斯陆大学和挪威科技大学学习北欧历史、市民学、教育学和文学。她是一位作家、编辑、翻译家和校对编辑。她创作了很多作品。阿克辛·杜扎辛 1961 年出生于土耳其。他为多部作品创作过插画，并获得过很多挪威重要的文学奖。

#### Foreign sales

韩国

China, South Korea

#### Rightsholder

玛吉孔出版社 Magikon forlag

联系人：Svein Størksen

电话：+47 977 50 060

地址：Fjellveien 48A

NO-1410 Kolbotn

邮箱：svein@magikon.no

www.magikon.no

**Thorborg R. Meisingset**  
Akin Duzakin (ill.)

# The Cloud Sky

Genre: Children and Young Adults

Category: Picture Book

Publisher: Magikon

Year: 2014

Pages: 40

Complete English sample translation available

Greta is very shy. One day, on the way to her ukulele class, she meets a cloud called Cloud. Cloud is everything that Greta isn't, confident, impulsive, cheeky. Cloud wants Greta to come with him to have fun. But when they try to get into a fun fair without paying, they fail to get pass the strict guards. Cloud gets very discouraged by this. But Greta has an idea. She defies her shyness and together they improvise a street concert and make enough money to buy both sweets, candy floss and rides.

Illustrated by Akin Duzakin.



**Thorborg Rebolledo Meisingset** (b. 1948) has studied Nordic, History, Civics, Pedagogy and Literature at the University of Oslo and the NTNU.

She has worked as a writer, editor, translator and proofreader, with various genres and publishers.

**Akin Duzakin** was born in Turkey in 1961. He has illustrated a long line of books and has won several of the most prestigious Norwegian literary prizes.

#### Foreign sales

China, Iran, South Korea

#### Rights holder

Magikon forlag

Svein Størksen

Tel.: +47 977 50 060

Fjellveien 48A

NO-1410 Kolbotn

E-mail: svein@magikon.no

www.magikon.no

约尔·蒂贝尔格 Joar Tiberg  
Yokoland (ill.)

# Hello Fear! 你好，恐惧！ Hei, Redd!

Genre: 儿童与青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: Magikon 玛吉孔出版社  
Year: 2011 年  
Pages: 32 页  
Complete English sample translation available

每个人都有害怕的东西。无论是爸爸、妈妈，还是孩子。有的人害怕生气的狗熊，有的人害怕没有足够的钱。还有的人害怕上学。有的人害怕太过开心。有的人害怕恐惧本身。但是，有的时候，恐惧是有用的。恐惧可以帮助你躲避过危险。恐惧可以是你的朋友。和你的朋友打个招呼吧！  
该书中的插图由约克兰绘制。



“这是一本非常有用的书。这本书通过简单明了的方式让我们明白了很多道理和概念。”

儿童文学评论网站评 [www.barnebokkritikk.no](http://www.barnebokkritikk.no)



Photo: Cato Lein

约尔·蒂贝尔格（生于1967年），是一位作家，记者和翻译家。他现在生活在斯德哥尔摩。蒂贝尔格在皇家科技学院学习了多年的数学和化学。之后他发表了自己的诗作。约尔·蒂贝尔格已经出版社超过20部不同类型的作品，其中包括诗集、故事、儿童文学和散文等。约克兰是一个由三个人成立的工作室，他们致力于艺术设计。他们已经为多部儿童绘本进行创作。约克兰在挪威和国际上都获得过很多奖项。

#### Foreign sales

法国、瑞典  
France, Sweden

#### Rightsholder

玛吉孔出版社 Magikon forlag  
负责人：Svein Størksen  
电话：+47 977 50 060  
地址：Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
邮箱：[svein@magikon.no](mailto:svein@magikon.no)  
[www.magikon.no](http://www.magikon.no)

Joar Tiberg  
Yokoland (ill.)

# Hello Fear!

## Hei, Redd!

Genre: Children and Young Adults

Category: Picture Book

Publisher: Magikon

Year: 2011

Pages: 32

Complete English sample translation available

Everybody is afraid of something. All the fathers, all the mothers and all the children. Not all the time, but it happens. Some people are afraid of angry bears, others are afraid of not having enough money. Some may be afraid of going to school. And some people are afraid of being too happy. Others are afraid of fear itself. But sometimes fear may be useful. Fear may tell you how to avoid danger. Fear may be your friend. Say hello to Fear!

Illustrated by Yokoland.



'This is a very useful book. The simple and seemingly random surface gives room for personal discoveries and an exploration of concepts.'

[www.barnebokkritikk.no](http://www.barnebokkritikk.no)



Photo: Cato Lein

Joar Tiberg (b. 1967) is a writer, journalist and translator, and he now lives in Stockholm. Tiberg studied mathematics and chemistry for many years at the Royal Institute of Technology before he made his debut as a poet. Joar Tiberg has published more than twenty works of different genres, poetry, stories, children's books and essays.

Yokoland is a studio of three people working within the fields of design and art. They have written and illustrated several picture books for children. Yokoland has received many awards in national and international competitions.

Foreign sales  
France, Sweden

Rights holder  
Magikon forlag  
Svein Størksen  
Tel.: +47 977 50 060  
Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
E-mail: [svein@magikon.no](mailto:svein@magikon.no)  
[www.magikon.no](http://www.magikon.no)



比约恩·R·李 Bjørn R. Lie  
Bjørn R. Lie (ill.)

# Slush Mountain 泥浆山

## Slapsefjell

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: 玛吉孔出版社  
Year: 2008 年  
Pages: 56 页  
有英文版翻译提供

《泥浆山》是一本充满了幽默、讽刺和温暖的作品，它主要是为了挪威冬季和滑雪运动文化而创作——热巧克力、湿漉漉的裤子和紧紧的滑雪靴。泥浆山是在一片遥远的群山间的小山村，这里住了一些人。我们可以看这座小山村从早到晚的生活，见到各种各样奇怪的人物，其中包括了狂热的化学爱好者，强盗，浪漫的情侣，手风琴演奏家，还有雪鞋制作师。这本书是为那些曾经滑过雪，和没有滑过雪的人创作的！



Photo: Tom Cops

比约恩·R·李是一位住在布里斯托尔的挪威插画家。他2001年毕业于福尔茅斯大学，曾为牛奶包装、杂志封面、教材和音响专辑创作过插画。除了为各类顾客服务之外，他还有自己的艺术作品和图书项目。

#### Foreign sales

加拿大、捷克、法国、德国、韩国、瑞典、美国  
Canada, Czech Republic, France, Germany,  
Slovakia, South Korea, Sweden

#### Previous titles

《狼的口哨》，2010  
《维尔哈文的花瓶》，2004

#### Rightsholder

玛吉孔出版社 Magikon forlag  
Svein Størksen  
Tel.: +47 977 50 060  
Fjellveien 48A  
NO-1410 Kolbotn  
E-mail: svein@magikon.no  
www.magikon.no

Bjørn R. Lie

# Slush Mountain Slapsefjell

Genre: Children And Young Adults  
Category: Picture Book  
Publisher: Magikon  
Year: 2008  
Pages: 56  
English edition available

*Slush Mountain* is a humorous, loving and ironic tribute to the Norwegian winter and ski sport culture – hot chocolate, wet trousers and skiing boots that are too tight. Slush Mountain is a remote mountain village with a lively bunch of people. We get to follow the village from morning to night, and meet a variety of odd creatures – including hard-core skiing enthusiasts, bandits, a romantic couple, an accordion performer and a snowshoe maker. The book is suitable for all who have ever gone skiing — and for those who haven't!



Photo: Tom Cops

Bjørn Rune Lie is a Norwegian illustrator who lives in Bristol. Since graduating from University College Falmouth in 2001, his images have appeared on milk cartons, magazine covers, text books and album covers across the globe. As well as doing commissions for a range of clients, he also finds time to do his own artwork and book projects.

#### Foreign sales

Canada, Czech Republic, France, Germany, Slovakia, South Korea, Sweden

#### Previous titles

The Wolf's Whistle, 2010  
Welhavens vase, 2004

#### Rightsholder

Magikon Forlag: svein@magikon.no |  
www.magikon.no

拉格纳·奥尔布 Ragnar Aalbu  
Ragnar Aalbu (ill.)

# Crocodile in The Tree 树上的鳄鱼

## Krokodille i treet

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: 卡普勒戴姆出版社  
Year: 2015 年  
Pages: 48 页  
有英文版样章提供

一只红色的小鳄鱼走在迷雾中。鳄鱼很喜欢雾，今天的雾真的很大！但是他突然被什么东西吓了一跳，好像是一只狼！小鳄鱼一下子逃到了一棵树上。这本书书中用最简单明了的方式探讨了关于归属和疏远的问题，它的风格非常接地气，让读者可以看到一个如何远离危险获得安全的故事。2016年被提名北欧理事会儿童及青少年文学大奖。



“奥尔布用有趣而充满自信的方式讲述了这个故事。”

挪威东部邮报

“简单明了的文本和色彩，具有很高的可读性。”

Barnebokkritikk.no 儿童图书评论网站



Photo: Hæge Håtveit

拉格纳·奥尔布（出生于1966年）是一位有名的绘本作家。他曾于2004年获得挪威文化部处女作大奖。他的作品还曾被多次展出。

Foreign sales  
Denmark (Turbine)

Rightsholder  
卡普勒戴姆出版社文学代理  
Cappelen Damm Agency  
NO-0055 Oslo  
Tel: +47 21 61 65 00  
foreignrights@cappelendamm.no  
www.cappelendammagency.no

Ragnar Aalbu

# Crocodile in The Tree

## Krokodille i treet

Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book  
Publisher: Cappelen Damm  
Year: 2015  
Pages: 48  
English sample translation available

The little red crocodile is out walking in the mist. Crocodile likes mist, and this is a really misty day! But suddenly he is scared by something that looks like a wolf, and oops! Little Crocodile is high up in a high tree.

Despite its apparent simplicity and spontaneity, on one level this picture-book is a dream-like allegory of belonging and alienation, while on a more concrete, down-to-earth level it is mostly about getting away safely from a tight corner.

Nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2016.



**'Aalbu communicates confidently, using humour in both the text and the pictures.'**

Østlands-Posten

**"This is not the first time Ragnar Aalbu has played with literary references and operated on several levels simultaneously. (...) The simple text and the clear colours are a pleasure to behold."**

Barnebokkritikk.no



Photo: Hæge Håtveit

Ragnar Aalbu (b. 1966) is a popular picture book illustrator. He received the Ministry of Culture's Debutant Prize in 2004. He has also given separate exhibitions.

**Foreign sales**  
Denmark (Turbine)

**Rights holder**  
Cappelen Damm Agency  
NO-0055 Oslo  
Tel: +47 21 61 65 00  
foreignrights@cappelendamm.no  
www.cappelendammagency.no

亨里克·霍夫兰德 Henrik Hovland  
Torill Kove (ill.)

# Johannes Jensen Feels Different

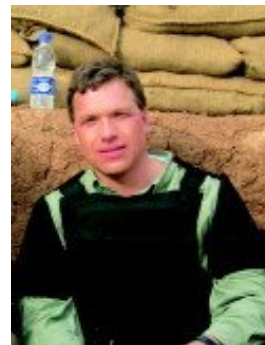
## 约翰尼斯·延森感觉奇怪

### Johannes Jensen føler seg annerledes

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本 (系列)  
Publisher: 卡普勒戴姆出版社 Cappelen Damm  
Year: 2003 年  
Pages: 40 页  
有英文版翻译提供

约翰尼斯·延森是一只 在税务办公室工作的鳄鱼。他感觉有点儿奇怪，试图找出原因。是因为它打了领结而不是领带吗？还是因为它有一条尾巴？它把自己的尾巴梆了起来，但是这让它有了不能平衡的问题。它摔了一跤，摔进了急诊室。它在这里遇见了菲尔德医生。这是约翰尼斯·延森的转折点.....

Book 1 of 3.



亨里克·霍夫兰德（生于1965年）曾经做过伐木工人、保安、记者、调查员、选举观察员、导游、甲板水手和建筑工人。1989年，他发表了自己的第一部短篇故事集《白色的男人》。

Illustrations: Torill Kove.

#### Foreign sales

丹麦、俄罗斯、巴勒斯坦、斯洛伐克、英国、美国。

Denmark, Russia, Palestine, Slovakia, UK, USA

#### Rightsholder

Cappelen Damm Agency

[www.cappelendamm.no](http://www.cappelendamm.no)

[foreignrights@cappelendamm.no](mailto:foreignrights@cappelendamm.no)

Henrik Hovland

# Johannes Jensen Feels Different

## Johannes Jensen føler seg annerledes

Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book  
Publisher: Cappelen Damm  
Year: 2003  
Pages: 40  
English edition available

Johannes Jensen is a crocodile that works in a tax office. He feels different and tries to find out why. Could it be that he wears a bow tie rather than a tie? Or because he has a tail? He ties up his tail but this leads to trouble balancing. He falls and hits himself and ends up at the emergency ward. There he meets Doctor Fjeld. This is a turning point for Johannes Jensen...



Henrik Hovland (b. 1965) has been a lumberjack, security guard, journalist, investigator, election observer, travel guide, deckhand and construction worker. He debuted with the short story collection *Hvit mann* in 1989.

#### Foreign sales

Denmark, Russia, Palestine, Slovakia, UK, USA

#### Rights holder

Cappelen Damm Agency |  
[www.cappelendamm.no](http://www.cappelendamm.no) |  
[foreignrights@cappelendamm.no](mailto:foreignrights@cappelendamm.no)

特隆德·布兰内 Trond Brænne  
Per Dybvig (ill.)

# Friends 朋友

## Venner

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本 (系列)  
Publisher: 阿施豪格出版社 Aschehoug  
Year: 2005 年

《朋友》是一本非常适合4到5岁的孩子看得绘本。该书讲述了一个农场里生活的各种动物，他们打算相互了解，邀请大家互相到家里来作客，品尝各自的食物故事。这本有趣的书的插图由佩尔·迪比格绘制，他曾入围最重要的斯堪迪纳维亚绘本奖的评选。



特隆德·布兰内（1953-2013）是一位知名的作家和演员。1986年，他发表了自己的处女作，儿童文学《安德里亚于桥》，之后，他创作了一系列的儿童和青少年文学，还有广播剧、喜剧以及歌词。他在挪威国家大剧院长期担任演出人员，同时还在电影、电视以及广播电台参与演出。

### Foreign sales

丹麦、印度  
Danish, Hindi

### Rights holder

阿施豪格代理商 Oslo Literary Agency  
P.O. Box 363 Sentrum  
NO-0102 Oslo  
evy.tillman@osloliteraryagency.no  
www.osloliteraryagency.no

Trond Brønne

# Friends Venner

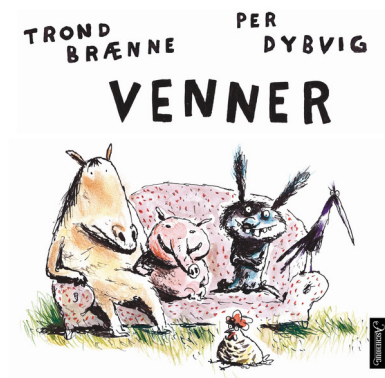
Genre: Children and Young Adults  
Category: Picture Book (Vol. I in a series)  
Publisher: Aschehoug  
Year: 2005  
Pages: 30

*Friends* is a brilliant picture book for 4–5-year-old children. We meet animals on a farm who decide to get to know each other, invite each other home and try each other's food.

This delightful and funny book comes with Per Dybvig's amusing illustrations, and has been put forward as one of the candidates for the important Scandinavian Picture Book Award.

**Other titles in the series are:**

*No Longer Friends (Uvenner)*, 2008  
*Stranger (Fremmed)*, 2009  
*Missed (Savnet)*, 2011  
*Afraid (Redd)*, 2013



**Trond Brønne** (1953 - 2013) was a well known writer and actor. He made his literary debut with the childrens' book *ADRIAN AND THE BRIDGE* in 1986 and since wrote a number of books for children and young adults, as well as radio and theatre plays, and song lyrics. A long-time actor at Norway's National Theatre, Brønne also acted in movies, TV dramas and radio plays.

**Per Dybvig** (b. 1964) is one of Norway's most prominent and popular illustrators. He has also illustrated the *Svein and the Rat* -series by Marit Nicolaysen.

**Foreign sales**

Danish (Turbine), Hindi (A&A Book Trust)

**Rightsholder**

Oslo Literary Agency  
P.O. Box 363 Sentrum  
NO-0102 Oslo  
evy.tillman@osloliteraryagency.no  
www.osloliteraryagency.no

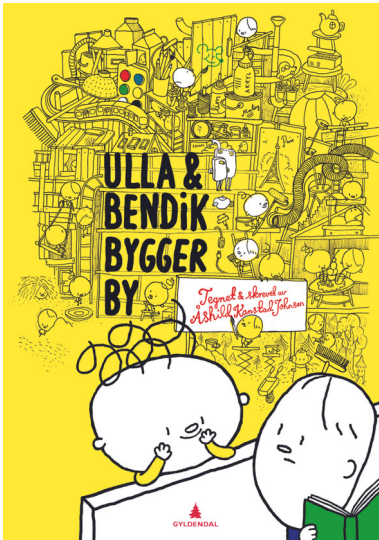


奥西尔德·康斯塔德·约翰森 Å. K. Johnsen  
Åshild Kanstad Johnsen (ill.)

# Ulla and Bendik Builds a City 乌拉和班迪克建造一座城市 Ulla & Bendik bygger by

Genre: 儿童及青少年文学  
Category: 绘本  
Publisher: 古恩达尔出版社  
Year: 2016 年  
Pages: 40 页  
有英文版样章提供

班迪克住在纽约，这座城市里什么都有！人们可以在街上跳舞，还有锯齿状的火，公园，雕塑，桥梁和百老汇的演出——这座城市里面充满了生命力和活力。但是班迪克搬走了。他搬到了一个乏味的郊区。  
乌拉一直住在这里。她觉得这里一切都被限制成了正方形和灰色。就连操场上就是正方形的。这有什么意思呢？她记得以前不是这样：这里曾经有小鸟在林间歌唱，湖里还有鱼。小地方、大地方、秘密的地方，每天都有有趣的事情去做。  
乌拉和班迪克相遇在操场。他们都不知道这个地方为什么这么乏味。所以他们决定做些什么。在奥西尔德·康斯塔德·约翰森的世界中，“小事物”被给予了能够办成大事的力量。一小块木头就能建造出自己的博物馆，乌拉和班迪克建造了一个有很多孩子的小镇，这里他们可以将自己的想法充分表达出来。这是一个怎样的小镇啊！



“一个给小读者的礼物，她有一次发挥出了自己的独特的天才。”

《挪威日报》评了最高的六颗星的评分。



奥西尔德·康斯塔德·约翰森（出生于1978年）具有视觉交流的学位，是一名无国界插画家。业余时间里，她经常会收集一些奇怪的东西。

《砖块建成博物馆》是她的一部获奖儿童绘本作品，是她2010年的处女作。这本书被售至15个国家。这本书后面出版了《砖块制造混乱》（2011年）和《砖块关于一切的专辑》（2013年）。

#### Foreign sales

荷兰 (De Vier Windstreken)

#### Rightsholder

古恩达尔出版社代理  
Gyldendal Agency  
P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
NO-0130 Oslo  
Tel: +47 22 03 43 87 / 41 00  
Fax: +47 22 03 41 05  
anne.cathrine.eng@gyldendal.no  
www.gyldendal.no

Åshild Kanstad Johnsen  
Kanstad Johnsen (ill.)

# Ulla and Bendik Builds a City

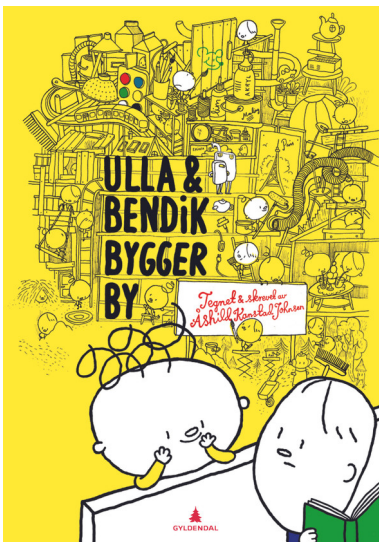
## Ulla & Bendik bygger by

Genre: Children and young adults  
Category: Picture Book  
Publisher: Gyldendal  
Year: 2016  
Pages: 40  
English sample translation available

Bendik used to live in New York, a city that has everything! People used to break dance in the streets, there were zigzag-shaped fire escapes and there were parks, statues, bridges and Broadway shows – there was an amazing wealth of life and activity. But now Bendik has moved. To a drab suburb.

Ulla has lived here all her life. She finds it restricted and grey and flat and square. Even the playground is a square box. Where's the fun in that? She remembers how it used to be: There used to be birds in the trees and fish in the lake. Small places, big places, secret places. There were always things to do.

Ulla meets Bendik in the playground. None of them can fathom why this place is so dull. So they decide to do something about it. In Åshild Kanstad Johnsen's universe "minor beings" are given the power to accomplish great deeds. A small piece of wood creates its own museum, and in *Ulla and Bendik Build a Town* a couple of children are allowed to voice their thoughts on how an ideal town ought to be. And what a town it turns out to be!



'A gift for reading children ... Once again she displays her unique talent.'

Dagbladet (6 out of 6 stars)



Åshild Kanstad Johnsen (b. 1978) holds a degree in visual communication and works as a freelance illustrator. In her spare time she collects all sorts of strange things.

*Block Makes a Museum*, a price-winning book for children due to its beautiful illustrations, marked her debut as an author in 2010. It has since been sold to 15 countries. The book was the first in a series followed by *Block Makes a Commotion* (2011) and *Block's Album of Everything* (2013).

#### Foreign sales

The Netherlands (De Vier Windstreken)

#### Rightsholder

Gyldendal Agency  
P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
NO-0130 Oslo  
Tel: +47 22 03 43 87 / 41 00  
Fax: +47 22 03 41 05  
anne.cathrine.eng@gyldendal.no  
www.gyldendal.no